

Provinsiale Koerant Provinsie Vrystaat

Uitgegee op Gesag



Provincial Gazette Free State Province

Published by Authority

No. 64 VRYDAG, 25 JULIE 2003			No. 64 FRIDAY, 25 JULY 2003		
No.	Inhoud	Bladsy	No.	Index	Page
PROVINSIALE KENNISGEWINGS			PROVINCIAL NOTICES		
149	Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967) Langenhoven Park	2	149	Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967): Langenhoven Park	2
150	Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967): Bloemfontein (Orajesig)	2	150	Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967): Bloemfontein (Oranjesig)	2
151			151	Electoral Commission: Election Timetable	14
PLAASLIKE REGERINGS- KENNISGEWINGS			LOCAL GOVERNMENT NOTICES		
	Masilonyana Munisipaliteit	6		Masilonyana Municipality	6
	Nketoana Munisipaliteit	12		Nketoana Municipality	12
	Maluti-a-Phofung Munisipaliteit	14		Maluti-a-Phofung Municipality	14
ALLERLEI			MISCELLANEOUS		
	Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967)	2		Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967)	2
SKUTVERKOPING			POUND AUCTION		
	Phumelela Munisipaliteit	4		Phumelela Municipality	4

PROVINSIALE KENNISGEWINGS

[NO. 149 VAN 2003]

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967): LANGENHOVEN PARK: OPHEFFING VAN BEPERKINGS TEN OPSIGTE VAN ERF 436

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), wysig ek, S.L. Tsenoli, Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie verantwoordelik vir Plaaslike Regering en Behuising, hierby die titelvoorwaardes in Transport Akte T9306/1991 ten opsigte van erf 436, Langenhoven Park deur die opheffing van beperkende voorwaardes 1.(d) en 2.(a) op bladsy 3 en 2 (b) op bladsy 4 in die genoemde Transport Akte ten einde die applikant in staat te stel om 'n tweede woning op die perseel op te rig.

[NO. 150 VAN 2003]

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967): BLOEMFONTEIN (ORANJESIG): HERSONERING VAN ERF 13464

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), wysig ek, S.L. Tsenoli, Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie verantwoordelik vir Plaaslike Regering en Behuising, hierby die Dorpsaanlegskema van Bloemfontein deur die hersonering van erf 13464, Oranjesig Bloemfontein vanaf "Enkelwoning 2" na "Diensbedryf 1".

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967)

Hierby word ingevolge artikel 3(6) van die bogenoemde Wet bekend gemaak dat die volgende aansoeke deur die Departementshoof: Plaaslike Regering en Behuising ontvang is en ter insae lê in kamer 1023, tiende vloer, Lebohang Gebou, St. Andrewstraat 84, Bloemfontein en by die kantore van die betrokke Plaaslike Besture.

PROVINCIAL NOTICES

[NO. 149 OF 2003]

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967): LANGENHOVEN PARK: REMOVAL OF RESTRICTIONS PERTAINING TO ERF 436

Under the powers vested in me by section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), I, S.L. Tsenoli, Member of the Executive Council of the Province responsible for Local Government and Housing, hereby alter the conditions of title in Deed of Transfer T9306/1991 pertaining to erf 436, Langenhoven Park by the removal of restrictive conditions 1.(d) and 2.(a) on page 3 and 2 (b) on page 4 in the said Deed of Transfer in order to enable the applicant to erect a second dwelling on the erf.

[NO. 150 OF 2003]

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967): BLOEMFONTEIN (ORANJESIG): REZONING OF ERF 13464

Under the powers vested in me by section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), I, S.L. Tsenoli, Member of the Executive Council of the Province responsible for Local Government and Housing, hereby alter the Town-Planning Scheme of Bloemfontein by the rezoning of erf 13464, Oranjesig, Bloemfontein from "Single Residential 2" to "Service Industry 1".

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967)

It is hereby notified in terms of section 3(6) of the above-mentioned Act that the following applications have been received by the Head of the Department: Local Government and Housing and will lie for inspection at Office 1023, tenth floor, Lebohang Building, 84 St Andrew's Street, Bloemfontein and the offices of the relevant Local Authorities.

Enige persoon wat teen die toestaan van die aansoeke beswaar wil maak, kan met die Departementshoof: Plaaslike Regering en Behuising, Direktoraat Grondontwikkeling, Posbus 211, Bloemfontein, 9300 skriftelik in verbinding tree. Besware met volledige redes in tweevoud, moet hierdie kantoor nie later nie as 16:00 op Vrydag, 22 Augustus 2003 bereik. Beswaarmakers se pos- en straatadres en telefoonnommer(s) moet skriftelike besware vergesel.

a) **BAINSVLEI: (VERWYSING A12/1/9/1/2/7)**

Hoewe 5 van Onderverdeling 1 (Rayton Ridge) van gedeelte van Lilyvale No. 2313 van die plaas Tempe No. 2277, Bainsvlei, geleë in Jutstraat, vir die opheffing van beperkende voorwaardes 3.(a), 3.(b) en 3.(c) op bladsy 3 in Transportakte T3684/1986 ten opsigte van gemelde hoewe, ten einde die applikant in staat te stel om die eiendom in 2 gedeeltes onder te verdeel.

b) **CLARENS:: (VERWYSING A12/1/9/1/25(02/03))**

Erf 496, geleë te Landstraat, Clarens vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Clarens deur die hersonering van gemelde erf vanaf "Woonpark" na "Spesiale Woon", ten einde die applikant in staat te stel om gemelde erf in 8 dele onder te verdeel waarna dit vir hoë-koste Behuising aangewend sal word.

c) **LANGENHOVENPARK:**
(VERWYSING A12/1/9/1/2/7(01/03))

Erwe 1543 en 1544, Jan Spiesstraat, Langenhovenpark, vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Bainsvlei deur die hersonering van die gemelde erwe vanaf "Onbepaald" na "Algemene Woon", ten einde die applikant in staat te stel om meenthuise op die eiendomme op te rig.

d) **LANGENHOVENPARK:**
(VERWYSING A12/1/9/1/2/7(02/03))

Erf 1473, Jan Spiesstraat en voorgestelde Restant van erf 1547, Dolf van Niekerkstraat, Langenhovenpark vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Bainsvlei deur die hersonering van die gemelde erwe vanaf "Inrigting (Kerk)" na "Algemene Woon" en "Algemene Woon" na "Inrigting (Kerk)" respektiewelik, ten einde die applikant in staat te stel om meenthuise op erf 1473 en 'n kerk op die restant van erf 1547 op te rig.

e) **LANGENHOVENPARK:**
(VERWYSING A12/1/9/1/2/84(03/03))

Erf 1469, CP Hoogenhoutstraat, Langenhovenpark, Bainsvlei vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Bainsvlei deur die hersonering van die gemelde erf vanaf "Algemene Woon" na "Algemene Besigheid", ten einde die applikant in staat te stel om die eiendom vir besigheidsdoeleindes aan te wend.

Any person who wishes to object to the granting of an application, may communicate in writing with the Head of the Department: Local Government and Housing, Land Development Directorate, at the above address or P.O. Box 211, Bloemfontein, 9300. Objection(s) stating comprehensive reasons, in duplicate, must reach this office not later than 16:00 on Friday, 22 August 2003. The postal address, street address and telephone number(s) of objectors must accompany written objections.

a) **BAINSVLEI: (REFERENCE A12/1/9/1/2/7)**

Plot 5 of Subdivision 1 (Rayton Ridge) of portion of Lilyvale No. 2313 of the farm Tempe No. 2277, Bainsvlei, situated in Jutta Street, for the removal of restrictive conditions 3.(a), 3.(b) and 3.(c) on page 3 in Deed of Transfer T3684/1986 pertaining to the said plot, in order to enable the applicant to subdivide the property into 2 portions.

b) **CLARENS:: (REFERENCE A12/1/9/1/25(02/03))**

Erf 496, situated at Land Street, Clarens for the amendment of the Town-Planning Scheme of Clarens by the rezoning of the said erf from "Park Home Estate" to "Special Residential", in order to enable the applicant to subdivide the said erf into 8 portions, whereafter the properties will be utilize for high cost housing.

c) **LANGENHOVEN PARK:**
(REFERENCE A12/1/9/1/2/7(01/03))

Erven 1543 and 1544, Jan Spies Street, Langenhoven Park for the amendment of the Town-Planning Scheme of Bainsvlei by the rezoning of the said erven from "Undetermined" to "General Residential", in order to enable the applicant to erect town houses on the properties.

d) **LANGENHOVEN PARK:**
(REFERENCE A12/1/9/1/2/7(02/03))

Erf 1473, Jan Spies Street and proposed Remainder of erf 1547, Dolf van Niekerk Street, Langenhoven Park, for the amendment of the Town-Planning Scheme of Bainsvlei by the rezoning of the said erven from "Institutional (Church)" to "General Residential" and "General Residential" to "Institutional (Church)" respectively, in order to enable the applicant to erect town houses on erf 1473 and a church on the remainder of erf 1547.

e) **LANGENHOVEN PARK:**
(REFERENCE A12/1/9/1/2/84(03/03))

Erf 1469, CP Hoogenhout Street, Langenhoven Park, Bainsvlei for the amendment of the Town-Planning Scheme of Bainsvlei by the rezoning of the said erf from "General Residential" to "General Business", in order to enable the applicant to utilize the site for business purposes.

f) SASOLBURG:
(VERWYSING A12/1/9/1/2/130)

Erf 15135, Fairbairnstraat, Sasolburg, Uitbreiding 18 vir die opheffing van beperkende voorwaardes 3.(a) - (f) op bladsye 6-7 en die woordbepalings op bladsy 8 in Transportakte T4519/1985, ten einde die Dorpsaanlegskema in staat te stel om die grondgebruik doeltreffend te beheer.

g) SASOLBURG:
(VERWYSING A12/1/9/1/2/130(5/03))

Erwe 1087 en 15035, geleë in onderskeidelik Hans van Rensburgstraat 31 en Vlaardingenstraat 22, Sasolburg vir die opheffing van beperkende voorwaardes 3.(a) - (f) op bladsye 5 en 6 in Transportakte T4443/1960, ten opsigte van erf 1087, Sasolburg en voorwaardes 7 en 8 op bladsye 5 en 6 in Transportakte T9383/1978 ten opsigte van erf 15035, Sasolburg, asook vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Sasolburg deur die hersoenering van gemelde erwe vanaf "Woon Spesiaal 1" na "Inrigting", ten einde die 2 erwe as kindersorgsentra aan te wend.

h) WELKOM: (VERWYSING A12/1/9/1/2/172)

Erf 7185, Pambillistraat, Welkom vir die opheffing van beperkende voorwaardes C.(c) op bladsy 5 en D.(i), (ii) en (iii) op bladsy 7 in Transportakte T3391/1990 ten opsigte van die genoemde erf, ten einde die applikant in staat te stel om die eiendom in drie gedeeltes onder te verdeel.

SKUTVERKOPING

PHUMELELA MUNISIPALITEIT

Die volgende beskrywing van diere in die ondervermelde skut word hiermee ingevolge Ordonnansie 18 van 1952 gepubliseer en word hiermee bekend gemaak dat genoemde diere verkoop sal word op 25 Julie 2003.

Om 11:00 saam met die

Veiling van: - Van Wyk Lewendehawe, te Standerton deur die Skutmeester of enige iemand wat namens hom optree tensy eerder gelos.

- 1 Swart Koei - Geen merke
- 1 Swart Koei - Geel Plaat in Linkeroor No. 58
- 1 Vaal Vers - Geen merke
- 1 Bok Ram - Geen merke
- 3 Bok Ooie - Geen merke

M.J. VERWEY
SKUTMEESTER

f) SASOLBURG:
(REFERENCE A12/1/9/1/2/130)

Erf 15135, Fairbairn Street, Sasolburg, Extension 18, for the removal of restrictive conditions 3(a) - (f) on pages 6-7 and the word definitions on page 8 in Deed of Transfer T4519/1985, in order to allow the Town-Planning Scheme to control the use of the land effectively.

g) SASOLBURG:
(REFERENCE A12/1/9/1/2/130(5/03))

Erven 1087 and 15035, situated in respectively 31 Hans van Rensburg Street and 22 Vlaardingen Street, Sasolburg, for the removal of restrictive conditions 3.(a) - (f) on pages 5 and 6 in Deed of Transfer T4443/1960, pertaining to erf 1087, Sasolburg and conditions 7 and 8 on pages 5 and 6 in Deed of Transfer T9383/1978 pertaining to erf 15035, Sasolburg as well as for the amendment of the Town-Planning Scheme of Sasolburg by the rezoning of the said erven from "Residential Special 1" to "Institution", in order to utilize the 2 erven as child care centra.

h) WELKOM: (REFERENCE A12/1/9/1/2/172)

Erf 7185, Pambili Street, Welkom for the removal of restrictive conditions C.(c) on page 5 and D.(i), (ii) and (iii) on page 7 in Deed of Transfer T3391/1990 pertaining to the said erf, in order to enable the applicant to subdivide the property into three portions.

POUND AUCTION

PHUMELELA MUNICIPALITY

The following description of animals in the under mentioned pound are hereby published in terms of the Pound Ordinance 18 of 1952, and it is hereby notified that the said animals will be sold on 25 July 2003 with the auction of: - Van Wyk Lewendehawe Auction.

At 11:00 at Standerton

Auction by the Pound Master or someone acting on his behalf, unless previously released.

- 1 Black Cow - No marks
- 1 Black Cow - Yellow Tag in left ear No. 58
- 1 Grey Heifer - No marks
- 1 Goat Ram - No marks
- 3 Goat Ewes - No marks

M.J. VERWEY
POUND MASTER.

PLAASLIKE REGERINGSKENNISGEWINGS
MASILONYANA
**BEGROTING EN ALGEMENE EIENDOMSBELASTING
2003/2004 FINANSIËLE JAAR**
1. BEGROTING

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 10G(7)(c) van die tweede wysigingswet van die Oorgangswet op Plaaslike Regering 1996 ("die Wet") en artikel 81(1)(c) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur 1962 (nr. 8 van 1962) soos gewysig (die Ordonnansie) saamgelees met ander relevante wetgewing dat die Raad sy Munisipale begroting van inkomste en uitgawe vir die 2003/2004 finansiële jaar goedgekeur het op 30 Junie 2003 waarvan 'n afskrif gedurende normale kantoor ure van die Raad vir 'n tydperk van 14 dae vanaf datum van eerste vertoning van hierdie kennisgewing ter insae lê.

2. WYSIGING VAN TARIWE:

Die belastings, heffings en tariewe soos goedgekeur deur die Raad op 30 Junie 2003 sal op 1 Julie 2003 in werking tree.

3. ALGEMENE EIENDOMSBELASTING:

Kennisgewing geskied verder hiermee dat erfbelasting vir die finansiële jaar wat op 30 Junie 2004 eindig soos volg vasgestel is, ingevolge die bepalings van Artikel 114 (3)(a) van die Ordonnansie.

Winburg

Grond	22,5 sent in die Rand
Verbeterings	1,04 sent in die Rand
Erf Huur/minimum heffing	R24.00

Staat

Grond	27 sent in die Rand
Verbeterings	5 sent in die Rand

Soutpan

Per erf	R24.00
---------	--------

Staat:

Grond	27 sent in die Rand
Verbeterings	5 sent in die Rand

Verkeerdevlei:

Grond	8 sent in die Rand
Verbeterings	1,5 sent in die Rand
Erf Huur/minimum heffing	R24.00

Staat:

Grond	27 sent in die Rand
Verbeterings	5 sent in die Rand

Theunissen:

Grond	11,1 sent in die Rand
-------	-----------------------

Staat:

Grond	27 sent in die Rand
Verbeterings	5 sent in die Rand

Brandfort:

Grond	6,41 sent in die Rand
Verbeterings	1,63 sent in die Rand
Erf Huur/minimum heffing	R24.00

Staat:

Grond	27 sent in die Rand
Verbeterings	5 sent in die Rand

Die bovermelde belastinge is betaalbaar in twaalf (12) gelyke paaie, met die eerste paaie betaalbaar op 1 Julie 2003 en die laaste paaie op 30 Junie 2004 en dat rente teen 'n vasgestelde koers op alle belasting wat agterstallig is gevorder sal word.

BESWARE:

Enige persoon wat beswaar teen die belastinge, heffings en tariewe soos op 30 Junie 2003 deur die Raad goedgekeur is, wil aanteken, kan sodanige beswaar skriftelik indien binne 14 dae na die eerste vertoning van hierdie kennisgewing.

S.L. MOLETSANE
MUNISIPALE BESTUURDER

Posbus 8
Theunissen
9410

(Kennisgewing nr. 1/2003)

Hierdie kennisgewing is die eerste keer vertoon op 16 Julie 2003.

LOCAL GOVERNMENT NOTICES**MASILONYANA****ESTIMATES AND GENERAL ASSESSMENT RATE
2003/2004 FINANCIAL YEAR****1. BUDGET:**

Notice is hereby given in terms of section 10G(7)(c) of the Local Government Transitional Act Second Amendment Act 1996 ('the Act') and section 81(1) (c) of the Local Government Ordinance 1962 (no. 8 of 1962) as amended ('the Ordinance') that the Municipal estimates of revenue and expenditure for the 2003/2004 financial year have been approved by the Council on 30 June 2003 of which a copy is available for inspection at the office of the Town Treasure during office hours of the Council, for a period of 14 days from the date on which this notice is first displayed.

2. ADOPTION FOR TARIFFS:

The rates, levies, fees, taxes and tariffs as approved by Council on 30 June 2003 shall come into operation on 1 July 2003.

3. ASSESSMENT RATES:

Notice is hereby given that the general assessment rate for the financial year ending 30 June 2004 was determined in accordance with the provisions of section 114(3)(a) of the Ordinance as follows:

Winburg

Property	22,5 cent per rand
Improvements	1,04 cent per rand
Site rent/minimum charge	R24.00

State

Property	27 cent per rand
Improvements	5 cent per rand

Soutpan

Per individual site	R24.00
---------------------	--------

State:

Property	27 cent per rand
Improvements	5 cent per rand

Verkeerdelei:

Property	8 cent per rand
Improvements	1,5 cent per rand
Minimum charge	R24.00

State:

Property	27 cent per rand
Improvements	5 cent per rand

Theunissen:

Property	11,1 cent per rand
Improvements	0,4814 cent per rand
Minimum charge	R24.00

State

Property	27 cent per rand
Improvements	5 cent per rand

Bandfort:

Property	6,41 cent per rand
Improvements	1,63 cent per rand
Minimum charge	R24.00

State:

Property	27 cent per rand
Improvements	5 cent per rand

The aforesaid rates are payable as follows in twelve (12) equal installments, with the first installment payable on 1 July 2003 and the last installment payable on 30 June 2004 in default of which interest will be levied at the determined rate on all arrears.

4. OBJECTIONS:

Any person who desires to object to the rates, levies, fees, taxes or tariffs as approved by Council on 30 June 2003 shall do so in writing within 14 days after the date on which this notice is first displayed.

SL MOLETSANE
MUNICIPAL MANAGER

P.O. Box 8
Theunissen
9410

(Notice no. 1/2003)

This notice was first displayed on 15 July 2003.

MASEPALA WA MASILONYANA

1. DITEKANYETSO

Tsebiso e latelang e etswa ho latela korolo ya 10G(7)(c) ya molao wa Local Government Transitional Act, phetholelo ya bobedi le karolo ya 81(1)(c) ya molao wa Local Government Act (No. 8 ya 1962) jwalo ka ha e fetotswe. Tsebiso e mabapi le kananelo/phetiso ya ho akanngwa ha lekeno le tshebediso ya ditjhelete selemong sa ditjhelete sa 2003/2004 e nkileng sebaka ka la 30 June 2003. Tokomane ya ditekanyetso e ka fumaneha kantorong ya Motsamaisa wa tsa ditjhelete wa Masepala bakeng sa ho hlalohjwa, hona ho lokelwa ho etsahala dihoreng tsa mosebetsi.

2. KAMOHELO YA DITEFELLO

Ditefello tse latelang tsa ditshebeletso jwalo ka ha di amohetswe ke lekgotla ka 30 June 2003 di tla kenngwa tshebetsong ka la 1 July 2003.

3. DITEFELLO TSA THEPA

Mona ho tlalehwa hore ditefello tse akaretsang tsa thepa bakeng sa selemo sa ditjhelete sa ho fihla 30 June 2004 di fihlele lentswe ho latela dipehelo tsa karolo ya 114(3)(a) ya molawana (Ordinance) ka mokgwa o latelang:

Winburg

Thepa
Dintlafatso
Rente

Disente tse 22,5 ranteng kanngwe
Disente tse 1,04 ranteng kanngwe
R24.00

Meaho ya mmuso

Thepa
Dintlafatso

Disente tse 27 ranteng kanngwe
Disente tse 5 ranteng kanngwe

Soutpan

Setsha ka seng

R24.00

Meaho ya mmuso

Thepa
Dintlafatso

Disente tse 27 ranteng kanngwe
Disente tse 5 ranteng kanngwe

Verkeerdevlei

Thepa
Dintlafatso
Rente

Disente tse 8 ranteng kanngwe
Disente tse 1,5 ranteng kanngwe
R24.00

Meaho ya mmuso

Thepa
Dintlafatso

Disente tse 27 ranteng kanngwe
Disente tse 5 ranteng kanngwe

Theunissen

Thepa
Dintlafatso
Rente

Disente tse 11,1 ranteng kanngwe
Disente tse 0,4814 ranteng kanngwe
R24.00

Meaho ya mmuso

Thepa
Dintlafatso

Disente tse 27 ranteng kanngwe
Disente tse 5 ranteng kanngwe

Brandfort

Thepa
Dintlafatso
Rente

Disente tse 6,41 ranteng kanngwe
Disente tse 1,63 ranteng kanngwe
R24

Meaho ya mmuso

Thepa
Dintlafatso

Disente tse 27 ranteng kanngwe
Disente tse 5 ranteng kanngwe

Ditefello tse boletsweng ka hodimo di lokela ho leshwa dikgwedi tse 12 ho tloha ka la 1 July 2003 ho fihla 30 June 2004 mme baahi ba sa ikamahanyeng lekgotla le tla kenya phaello (interest).

4. DIPHEHISO

Motho mang le mang ya labalabelang ho phehisa kapa ho hlahisa ngongoreho mabapi le ditanyetso tse amohtsweng ka 30 June 2003 ba tshwanela ho etsa jwalo ka mokgwa wa lengolo pele ho matsatsi a 14 kamora ho behwa ha tsebiso ena.

S.L. MELETSANE
MUNICIPAL MANAGER

P.O. Box 8
Theunissen
9410

(Tsebiso ya 1/2003)

Tsebiso ena e phatlaladitswe la pele ka 16 July 2003

NALEDI MUNISIPALITEIT

BEGROTING 2003/2004

Kennis geskied hiermee ingevolge Art 10G (c) en (c) van die Oorgangswet op Plaaslike Regering, Wet 209 vn 1993, soos gewysig, dat die begroting van Naledi Munisipaliteit vir die Finansiële jaar 2003/2004 op die Raadsvergadering gehou op 27 Junie 2003 goedgekeur is. Die begroting tree op 1 Julie 2003 in werking. 'n Afskrif van die begroting lê ter insae by die Munisipale Kantore te Dewetsdorp, Wepener en Van Stadensrus.

- | | | |
|--|---------------------------------|---------------------------------------|
| ➤ Eiendomsbelasting is as volg saamgestel: | Grond-
Verbeterings- | R0.10/R1
R0.016/R1 |
| ➤ Water: Huishoudelik- | Basies + 0-6Kl
7.30Kl
31< | gratis
R4.26
R4.66/Kl
(>-30) |
| ○ Ander | Basies + | R4.66/Kl |
| ➤ Ander tariewe is beskikbaar op versoek | | |

Kommentaar kan binne 14 dae van die datum van hierdie kennisgewing ingedien word by die Munisipale Bestuurder t.o.v. enige aspek van die begroting en vasstelling van gelde.

TB KHOASE
MUNISIPALE BESTUURDER

25 JULIE 2003
Fin. 2/2003

NALEDI MUNICIPALITY

BUDGET 2003/2004

Notice is given according to Art 10G (7) (a) and (b) of the Local Government Transition Act, Act 209 of 1993, as amended, that the budget of Naledi Municipality for the 2003/2004 Financial year was approved on a council meeting held on 27 June 2003. This budget comes into affect on 1 July 2003.

- | | | |
|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| ➤ Property rates & taxes are set as follows: | Land-
Improvements | R0.10/R1
R0.016/R1 |
| ➤ Water: Domestic | Basic levy + 0-6Kl
7.30Kl
31< | free
R4.26
R4.66/Kl
(>-30) |
| ○ Other | Basic levy | R4.66/Kl |
| ➤ Other tariffs are available on request. | | |

A copy of the budget is available for inspection for 14 days from this notice as the Municipal Offices at Dewetsdorp, Wepener and Van Stadensrus. Comments on the budget and levies can be launched to the Office of the Municipal Manager within 14 days of this notice.

TB KHOASE
MUNICIPAL MANAGER

25 JULY 2003
Fin. 2/2003

NKETOANA (F.S. 193) PLAASLIKE MUNISIPALITEIT

BEGROTING EN BELASTING: 2003/2004

Kennis geskied hiermee kragtens die bepalings van Artikel 10(G)(7)(c) van die Oorgangswet op Plaaslike Regering (Wet 209 van 1993) soos gewysig en Seksie 81 van die Ordonnansie No. 8 van 1962 dat die begroting soos deur die Stadsraad goedgekeur vir die boekjaar 1 Julie 2003 tot 30 Junie 2004 ter insae lê in die kantore van die Munisipale Bestuurder van Nketoana te:

- | | | | |
|----|--------------|---|---|
| 1. | Reitz | - | h/v Voortrekkerstraat & Kerkstraat, Reitz 9810 |
| 2. | Lindley | - | Kerkstraat, Lindley 9630 |
| 3. | Petrus Steyn | - | h/v Groenewaldstraat en Kerkstraat, Petrus Steyn 9640 |
| 4. | Arlington | - | 420 Leratšwana, Arlington 9602 |

Besware teen of verhoë aangaande die begroting kan binne 14 dae vanaf datum van kennisgewing skriftelik ingedien word by die ondergetekende.

Die eiendomsbelasting vir die boekjaar 1 Julie 2003 tot 20 Junie 2004 is as volg:

1. *Op eiendomme in die dorpe*

- | | |
|-----|-----------------------------------|
| 1.1 | R0.20 per rand op grond, en |
| 1.2 | R0,01145 per rand op verbeterings |

2. *Landbou*

- | | |
|-----|---------------------------------|
| 2.1 | R0.912 per rand op grond, en |
| 2.2 | R0.012 per rand op verbeterings |

3. *Dienste*

- | | | | |
|-----|---------------------------------------|---|-------|
| 3.1 | Basiese water diens verhoging | : | 5% |
| 3.2 | Water verbruik verhoging | : | 5% |
| 3.3 | Basiese elektrisiteit diens verhoging | : | 8.43% |
| 3.4 | Basiese riolering verhoging | : | 10% |
| 3.5 | Basiese vullis diens verhoging | : | 10% |

Alle ander tariewe sal met 5% verhoog word

Bogenoemde belasting is maandeliks betaalbaar, by gebreke waarvan rente teen 'n koers van prima plus 1% gehef sal word op agterstallige bedrae

M K MAXATSHWA
MUNISIPALE BESTUURDER

Posbus 26
Reitz
9810
Tel: 058 8632811
Fax: 0588632523

NKETOANA (F.S. 193) LOCAL MUNICIPALITY

ESTIMATES AND TOWN RATES: 2003/2004

Notice is hereby given in terms of Section 10(G)(7)(c) of the Transitional Act of Local Government (Act 209 of 1993) as amended and Section 81 of the Ordinance No. 8 of 1962 that the estimates and tariffs, as approved by the Town Council for the financial year 1 July 2003 to 30 June 2004 will be available for inspection at the offices of the Municipal Manager of Nketoana at

- | | | | |
|----|--------------|---|---|
| 1. | Reitz | - | c/o Voortrekker Street and Church Street, Reitz 9810 |
| 2. | Lindley | - | Church Street, Lindley 9630 |
| 3. | Arlington | - | 420 Letstawana, Arlington 9602 |
| 4. | Petrus Steyn | - | c/o Groenewal Street and Church Street, petrus Steyn 9640 |

Objections could be lodged for or against the approved budget in writing within 14 days of the notice to the undersigned.

The property rates for the book year 1 July 2003 to 30 June 2004 are as follows:

1. On properties in towns

- | | |
|-----|--|
| 1.1 | R0.20 per rand on land; and |
| 1.2 | R0.01145 per rand on improvements; and |

2. Agriculture

- | | |
|-----|---------------------------------|
| 2.1 | R0.012 per rand on land; and |
| 2.2 | R0.012 per rand on improvements |

3. Services

- | | | | |
|-----|-------------------------------------|---|-------|
| 3.1 | Basic water service increment | : | 5% |
| 3.1 | Water consumption increment | : | 5% |
| 3.3 | Basic electricity service increment | : | 8.43% |
| 3.4 | Basic sewerage service increment | : | 10% |
| 3.5 | Basic refuse service increment | : | 10% |

All other tariffs increase with 5%

The above-mentioned rates are monthly payable, in default of which interest at the rate of prime plus 1% will be charged on all arrears.

MK MAXATSHWA
MUNICIPAL MANAGER

P.O. Box 26
Reitz
9810

Tel: 051 8632811
Fax: 058 8632523

**MALUTI-A-PHOFUNG MUNICIPALITY
NOTICE NUMBER 99/2003**

ESTIMATES AND TOWN RATES: 2003/2004

Notice is hereby given in terms of clause 160 (2)(3) of the Constitution of the Republic of South Africa, 108 of 1996 and section 81(1) of the Local Government Ordinance 08 of 1962, that the estimates and town rates for the year 2003/2004 as approved by the Municipality, now lie for inspection at the office of the Director: Financial Services, Phuthaditjhaba.

Notice is further given that the town rates for the year ending 30 June 2004 will be levied as follows:

Property rates:

In the Rand on valuation

Tariffs 2003/2004

Residential

Land	0.0874
Improvement value	0.0042
Vacant land value	0.0874

Government

Land	0.0900
Improvement value	0.0430
Vacant land value	0.1125

Business

Land	0.0944
Improvement value	0.0045
Vacant land value	0.1049

Bus Services

Land	0.1167
------	--------

The above-mentioned town rates are payable in 12 equal monthly instalments before the 7th of each calendar month. In default of payments within 30 days of date on which the town rates become due, interest at the rate as determined from time to time, will be charged on all arrears.

B.J. SMITH
ACTING MUNICIPAL MANAGER

14 July 2003

PROVINCIAL NOTICE

[NO. 151 OF 2003]

ELECTORAL COMMISSION

ELECTION TIMETABLE

The Electoral commission hereby gives notice that it has in terms of section 11 of the Local Government: Municipal Electoral Act, 2000, compiled the election timetable set out below to apply to the municipal by-elections to be held on 27 August 2003 in respect of Ward 2 of the Local Municipality of Dihlabeng (Bethlehem) [FS192] as proclaimed by Provincial Notice Number 148 of 2003 in the Provincial Gazette of the Free State Province, No. 63 of 18 July 2003. A reference to "section" in this election timetable is a reference to that section in the Local Government: Municipal Electoral Act, 2000 (Act No. 27 of 2000).

Cut-off time for act to be performed

1. An act required in terms of this Act to be performed by not later than a date in the election timetable must be performed before 17:00 on that date, unless otherwise specified.

Certification of the voters' roll

2. By 25 July 2003 the chief electoral officer must certify the segments of the voters' roll for the voting districts to be used in the by-elections in terms of section 6(2)(a).

Notice that lists of addresses of voting stations are available for inspection

3. By 25 July 2003 the chief electoral officer must give notice that copies of a list of voting stations and their addresses will be available for inspection at the office of the Commission's local representative in terms of section 19(5).

Notice of route of mobile voting stations

4. If the Commission decides to use mobile voting stations in the by-elections, the Commission must by 25 July 2003 give notice of the route, including the locations and estimated times of stopping of each mobile voting station in terms of section 22(1).

Cut-off date of nomination of ward candidates to contest an election

5. By not later than 6 August 2003 at 17:00, the nomination of a person to contest the by-election in a municipality as a ward candidate, must be submitted to the Commission's local representative on a prescribed form and in the prescribed manner in terms of section 17(1).

Cut-off date for compilation and certification of ward candidates lists

6. By 6 August 2003 the Commission must compile for each ward a list of ward candidates, certify those lists for that by-election, and keep copies of the lists available at the office of the Commission's local representative in terms of section 18(1).

Cut-off date for issuing certificates

7. By 8 August 2003 the Commission must issue to each ward candidate contesting the by-election, a prescribed certificate in terms of section 18(1)(d).
-

PROVINSIALE KOERANT

(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampste Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die Provinsiale Koerant verlang word, moet R7,30 vir elke eksemplaar gestuur word.

Intekengeld (vooruitbetaalbaar)

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

Halfjaarliks (posvry)	R190,00
Jaarliks (posvry)	R 380,00
Prys per los eksemplaar (posvry).....	R 7,30

Seëls word nie aanvaar nie.

Sluitingstyd vir die Aannee van Kopie

Alle advertensies moet die Beampste Belas met die Provinsiale Koerant bereik nie later **nie as 12:00 sewe werksdae** voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampste oorhandig word **nie later nie as 10:30 op die Donderdag** van die week voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

Advertensietariewe

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: R2,60 per sentimeter of deel daarvan, enkelkolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampste belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300.

Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Administrasie

PROVINCIAL GAZETTE

(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the Provincial Gazette are required, R7,30 must be sent for each copy.

Subscription Rates (payable in advance)

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

Half-yearly (post free)	R 190,00
Yearly (post free)	R 380,00
Price per single copy (post free)	R 7,30

Stamps are not accepted

Closing time for acceptance of copy

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette **not later than 12:00, seven workings days** prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge **not later than 10:30 on the Thursday** of the week preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

Advertisement Rates

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: R2,60 per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300.

Printed and published by the Free State Provincial Administration

